

**PFAFF®**

# select line

Valið og saumað !



Leiðarvísir

# ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

Þessi saumavél er hönnuð í samræmi við staðla IEC/EN 60335-2-28.

## Rafmagnstenging

Rafmagnsspennan verður að vera sú sama og gefin er upp á kennispjaldinu.

## Öryggisatriði

- Notið vélina aldrei sem leikfang.  
Ef vélin er notuð af börnum eða nálægt börnum, þá verður ávallt að fylgjast vel með.
- Skiljið saumavélina aldrei eftir í sambandi við rafmagn.
- Takið saumavélina ávallt úr sambandi við rafmagn þegar hætt er að nota hana, og eins þegar verið er að hreinsa hana.
- Slökkvið ávallt á vélinni ("0") þegar unnið er nálægt nálar svæðinu, t.d. þegar verið er að þræða vélina, skipt er um nál, saumfót eða spólan sett í o.s.frv.
- Notið vélina aldrei ef rafmagnsleiðslurnar eða klærnar á þeim eru skemmdar.
- Gætið þess að finger verði ekki fyrir hreyfanlegum hlutum vélarinnar, og aðgætið sérstaklega að finger verði ekki fyrir nálinni þegar vélin er í gangi.
- Notið saumavélina eingöngu í þeim tilgangi sem lýst er í leiðarvísir vélarinnar og notið eingöngu fylgihluti sem mælt er með af framleiðanda vélarinnar.
- Takið vélina ávallt úr sambandi þegar skipta þarf um peru í vélinni. Notið ávallt samskonar gerð af peru og var í vélinni, (volt og wött).



Vinsamlegast athugið að þegar þessu tæki verður fargað verður að gera það á öruggan hátt og í samræmi við þær reglugerðir og lög sem gilda um förgun á rafmagns og rafeindatækjum í því landi sem förgun á sér stað.

# Innihald

## Innngangur

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Hlutir vélarinnar .....                             | 4   |
| Sem fylgja vélinni.....                             | 5   |
| Yfirlit yfir sauma .....                            | 6   |
| Tafla yfir sauma - Saumar sem ekki<br>teygjast..... | 6-7 |
| Tafla yfir sauma - Teygjanlegir saumr ..            | 8-9 |

## Vélin tekin í notkun

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| Lok.....                                   | 10        |
| Mótstaðan tengd.....                       | 10        |
| Aðalrofi.....                              | 10        |
| Hólf fyrir fylgihluti .....                | 11        |
| Vinnuborðið tekið af - fríarmur .....      | 11        |
| Spólun.....                                | 12-15     |
| Skipt um spólu.....                        | 16-17     |
| Præðing.....                               | 18-19     |
| <i>Præðari fyrir nál (Model 4.0) .....</i> | <i>19</i> |
| <i>Præðing á tvíburanál.....</i>           | <i>19</i> |
| Undirtvinnanum náð upp.....                | 20        |
| Tvinnahnífur .....                         | 20        |
| Fótlyftir .....                            | 21        |
| Skipt um saumfót.....                      | 21        |
| Innbyggði efri flytjarinn .....            | 22        |
| Skipt um nál.....                          | 23        |
| Yfirtvinninn stilltur .....                | 23        |
| Flytjarinn tekinn úr sambandi.....         | 23        |
| Stillir fyrir sporbreidd .....             | 24        |
| Stillir fyrir nálarstöðu .....             | 24        |
| Afturábak saumur.....                      | 25        |

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Sporlengdarstillir .....                                              | 25        |
| <i>Sporlengdarstillir.....</i>                                        | <i>25</i> |
| <i>Hnappagöt .....</i>                                                | <i>25</i> |
| <i>Teygjanlegir saumr.....</i>                                        | <i>25</i> |
| Val á saumum, Hraðval .....                                           | 26        |
| <i>Nytjasaumar.....</i>                                               | <i>26</i> |
| <i>Teygjanlegir saumr.....</i>                                        | <i>26</i> |
| <i>Nytjasaumum og teygjanlegum saumum<br/>    blandað saman .....</i> | <i>26</i> |

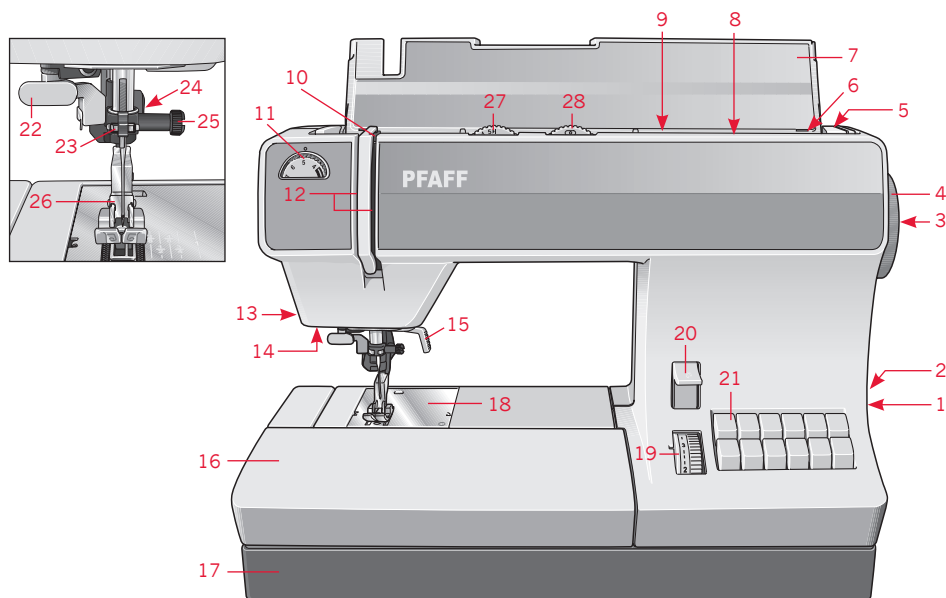
## Nytjasaumar - og algengir saumar

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| Útskýringar á töflunni fyrir saumana ..... | 27    |
| Tvinnaspenna fyrir yfirtvinna .....        | 28    |
| Stungusaumar.....                          | 28    |
| Beint spor.....                            | 29    |
| Zik zak spor .....                         | 29    |
| Blindföldunarspor .....                    | 30    |
| Overlock spor .....                        | 31    |
| Teygjanlegur saumur.....                   | 32    |
| Földun.....                                | 32    |
| Földun með tvíburanál.....                 | 33    |
| Hnappagöt .....                            | 34-35 |
| Fríhendis saumur .....                     | 36    |
| Töluáfesting .....                         | 36-37 |
| Rennilásar .....                           | 37    |

## Umhirða og gangtruflanir

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Skipt um stingplötu ..... | 38    |
| Hreinsun.....             | 38    |
| Skipt um peru .....       | 39    |
| Gangtruflanir .....       | 40-41 |

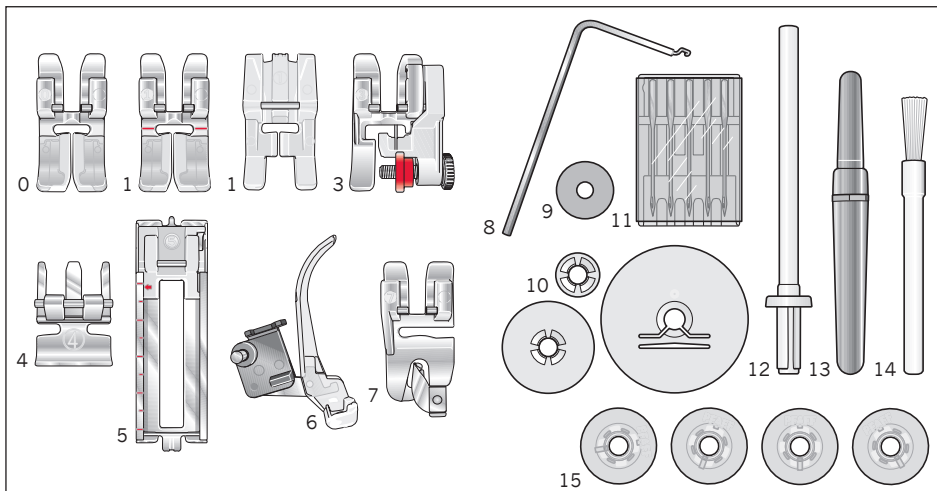
# Hlutir vélarinnar



- |                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Aðalrofi                       | 15 Fótlyftir                          |
| 2 Tengill "fótmótstaða m/snúru"  | 16 Hólf fyrir aukahluti               |
| 3 Lausagangsskrúfa               | 17 Botnplata                          |
| 4 Handhjól                       | 18 Stingplata                         |
| 5 Handfang                       | 19 Stillir fyrir sporbreidd           |
| 6 Spólari                        | 20 Takki fyrir "afturábaksaum"        |
| 7 Lok með mynd af saumum         | 21 Stillir fyrir val á saum           |
| 8 Auka keflispinni               | 22 Þræðari fyrir nál (4.0)            |
| 9 Keflispinni með skífu          | 23 Tvinnastýring                      |
| 10 Þráðgjafi                     | 24 Innbyggður efri flytjari (4.0/3.0) |
| 11 Tvinnaspenna fyrir yfirtvinna | 25 Nálarhalda með festiskrúfu         |
| 12 Þræðiraufar                   | 26 Fóthalda með saumfæti              |
| 13 Tvinnahnífur                  | 27 Stillir fyrir sporbreidd           |
| 14 Pera (hám. 15 wött)           | 28 Stillir fyrir nálarstöðu           |

## Sem fylgja vélinni

Pið getið fengið nánari upplýsingar um aukahluti hjá PFAFF umboðsaðilanum.



### 0 Venjulegur saumfótur

Einnig fyrir efri flytjara (sjá mynd)  
select 4.0 og 3.0

Ekki fyrir efri flytjara  
select 2.0

### 1 Útsaumsfótur

Einnig fyrir efri flytjara  
select 4.0

### 1 Glær fótur

(Útsaum ekki fyrir efri flytjara)

### 3 Blindsaums/Overlock fótur

Einnig fyrir efri flytjara (sjá mynd)  
select 4.0 og 3.0

Ekki fyrir efri flytjara  
select 2.0

### 4 Rennilásafótur

Einnig fyrir efri flytjara (sjá mynd)  
select 4.0 og 3.0

Ekki fyrir efri flytjara  
select 2.0

### 5 Hnappagatafótur

### 6 Stoppfótur

select 4.0

### 7 Faldfótur, 3 mm

Einnig fyrir efri flytjara  
select 4.0

### 8 Jaðarstýring/Bútaumsstýring

### 9 Filtskífa

### 10 Skífur á keflispinna, small/medium/large

### 11 Nálar

### 12 Auka keflispinni

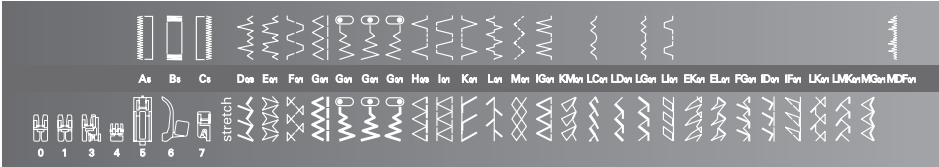
### 13 Sprettihnífur

### 14 Bursti

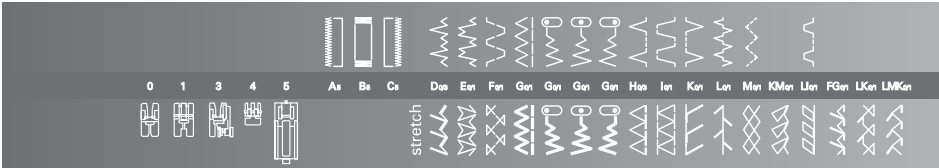
### 15 Spólur

# Yfirlit yfir sauma

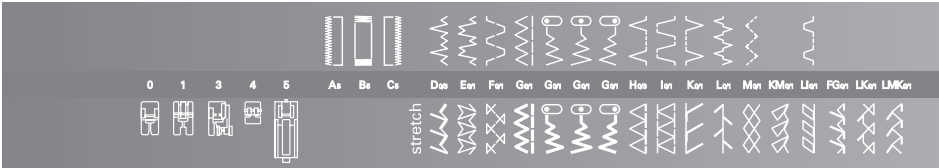
select 4.0



select 3.0



select 2.0



## Tafla yfir sauma - Saumar sem ekki teygjast

| Saumur |       |         | Saumfótur | Notist við                                                                 |
|--------|-------|---------|-----------|----------------------------------------------------------------------------|
|        | 4.0   | 3.0/2.0 |           |                                                                            |
|        | A/B/C | A/B/C   | 5         | Venjulegt hnappagat fyrir blússur og sængurfatnað                          |
|        | D     | D       | 0/3       | Blindföldunarspor - sérstaklega fyrir teygjanleg efni.                     |
|        | E     | E       | 0/1       | Hefðbundinn skrautssumur t.d. fyrir bekki á handklæði og afþurrkunarklúta. |
|        | F     | F       | 0/1       | Hefðbundinn skrautsaumur -                                                 |

| Saumur                                                                             |                                                                                   |                                                                                   | Saumfótur  | Notist við                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | 4.0                                                                               | 3.0/2.0                                                                           |            |                                                                                                                                                                                                     |
|    | <b>G</b>                                                                          | <b>G</b>                                                                          | <b>0/1</b> | Fyrir alla beina sauma og stungusauma allt að 6 mm.<br>Fyrir kastsauma og applíkeringar. Hentar einnig fyrir mjókkandi og breikkandi sauma, kóssa, útsauma og snúrusauma.                           |
|    |  |  | <b>0/1</b> | Beinn saumur: Fyrir alls konar sauma og stungusauma, þar sem betra er að hafa nálina vinstra megin í fætinum.<br>Zik zak: Fyrir kastsauma, applíkeringar og mjókkandi eða breikkandi sauma.         |
|    |  |  | <b>0/1</b> | Beinn saumur: Fyrir flest alla sauma og jaðarstungur.<br>Zik zak: Fyrir flesta zik zak sauma.                                                                                                       |
|    |  |  | <b>0/1</b> | Beinn saumur: Fyrir alls konar sauma og sungusauma þar sem betra er að hafa nálina hægra megin í fætinum.<br>Zigzag: Fyrir kastsauma, applíkeringar og mjókkandi og breikkandi sauma, og snúrusaum. |
|    | <b>H</b>                                                                          | <b>H</b>                                                                          | <b>0/3</b> | Fyrir ósýnilega blindfalda á ofin efni.                                                                                                                                                             |
|    | <b>I</b>                                                                          | <b>I</b>                                                                          | <b>0/1</b> | Hefðbundinn skrautsaumur.                                                                                                                                                                           |
|    | <b>K</b>                                                                          | <b>K</b>                                                                          | <b>0/3</b> | Fyrir flata sauma á mislögð efni.                                                                                                                                                                   |
|   | <b>L</b>                                                                          | <b>L</b>                                                                          | <b>0/1</b> | Fyrir kastauma, sauma á teygjur, gera við rifur eða setja á bætur.                                                                                                                                  |
|  | <b>M</b>                                                                          | <b>M</b>                                                                          | <b>0/1</b> | Fyrir kastauma, sauma á teygjur, gera við rifur eða setja á bætur.                                                                                                                                  |
|  | <b>IG</b>                                                                         | -                                                                                 | <b>0/1</b> | Hefðbundinn skrautsaumur                                                                                                                                                                            |
|  | <b>LC</b>                                                                         | -                                                                                 | <b>0/1</b> | Fíngerður skrautsaumur                                                                                                                                                                              |
|  | <b>LG</b>                                                                         | -                                                                                 | <b>0/1</b> | Fíngerður skrautsaumur                                                                                                                                                                              |
|  | <b>LI</b>                                                                         | <b>LI</b>                                                                         | <b>0/1</b> | Hefðbundinn skrautsaumur                                                                                                                                                                            |
|  | <b>MDF</b>                                                                        | -                                                                                 | <b>0/1</b> | Hefðbundinn skrautsaumur                                                                                                                                                                            |

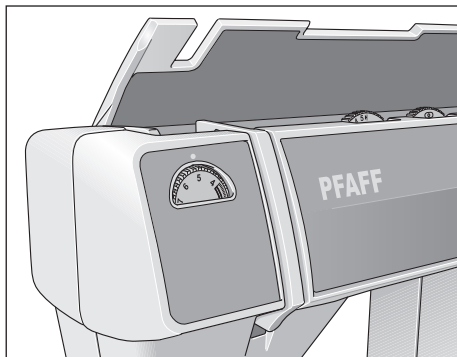
## Tafla yfir sauma - Teygjanlegir saumur

| Saumur                                                                              |                                                                                   |                                                                                   | Saumfótur  | Notist við                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | 4.0                                                                               | 3.0/2.0                                                                           |            |                                                                                                                                      |
|    | <b>D</b>                                                                          | <b>D</b>                                                                          | <b>0/1</b> | Teygjanlegur lok og kastsaumur. Efninu er snúið um 180 gráður.                                                                       |
|    | <b>E</b>                                                                          | <b>E</b>                                                                          | <b>0/1</b> | Fyrir stungusauma á teygjanleg efni t.d. líningar, falda o.s.frv.                                                                    |
|    | <b>F</b>                                                                          | <b>F</b>                                                                          | <b>0/1</b> | Skrautlegur stungusaumur eða varpsaumur á földum t.d. á náttfatnað og íþróttfatnað.                                                  |
|    | <b>G</b>                                                                          | <b>G</b>                                                                          | <b>0/1</b> | Fyrir teygjanlega sauma og sauma á íþróttfatnað og vinnufatnað. Til að sauma teygjur á teygjanleg efni, eða sauma á teygjanleg efni. |
|    |  |  | <b>0/1</b> | Fyrir teygjanlega sauma þar sem betra er að nálarstaðan sé vinstra megin                                                             |
|    |  |  | <b>0/1</b> | Fyrir teygjanlega sauma þar sem betra er að nálarstaðan sé í miðjunni.                                                               |
|    |  |  | <b>0/1</b> | Hefðbundinn skrautsaumur t.d. fyrir handklæði                                                                                        |
|    | <b>H</b>                                                                          | <b>H</b>                                                                          | <b>0/1</b> | Teygjanlegur lok og faldsaumur fyrir jersey efni. Efninu er snúið um 180 gráður                                                      |
|   | <b>I</b>                                                                          | <b>I</b>                                                                          | <b>0/3</b> | Lok og faldsaumur fyrir efni sem rakna mikið.                                                                                        |
|  | <b>K</b>                                                                          | <b>K</b>                                                                          | <b>0/3</b> | Lok og faldsaumur fyrir stöðug efni sem rakna ekki mikið                                                                             |
|  | <b>L</b>                                                                          | <b>L</b>                                                                          | <b>0/1</b> | Til að sauma saman tvo fasta jaðra með bili á milli þeirra þ.e.a.s. faldsauma og einnig fyrir "crazy" bútasaum                       |
|  | <b>M</b>                                                                          | <b>M</b>                                                                          | <b>0/1</b> | Til að sauma yfir teygjanlegar snúrur, loksaua á frotté                                                                              |
|  | <b>IG</b>                                                                         | -                                                                                 | <b>0/1</b> | Skrautsaumur sem einnig má nota sem loksaua.                                                                                         |
|  | <b>KM</b>                                                                         | <b>KM</b>                                                                         | <b>0/1</b> | Frjálslegur skrautsaumur                                                                                                             |

| Saumur                                                                             |     |         | Saumfótur | Notist við                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | 4.0 | 3.0/2.0 |           |                                                                                                                      |
|    | LC  | -       | 0/1       | Skrautsaumur fyrir alls konar efni                                                                                   |
|    | LD  | -       | 0/1       | Skrautsaumur fyrir alls konar efni                                                                                   |
|    | LG  | -       | 0/1       | Skrautsaumur fyrir hefðbundinn útsaum                                                                                |
|    | LI  | LI      | 0/1       | Skrautsaumur t.d. fyrir fylgihluti á baðherbergjum                                                                   |
|    | EK  | -       | 0/1       | Skrautsaumur fyrir alls konar efni                                                                                   |
|    | EL  | -       | 0/1       | Fyrir jaðarstungur og stungusauma á teygjanleg efni t.d. líningar, falda o.fl.                                       |
|    | FG  | FG      | 0/1       | Stungusaumur fyrir bútautum                                                                                          |
|    | ID  | -       | 0/1       | Skrautsaumur t.d. fyrir íþróttafatnað                                                                                |
|   | IF  | -       | 0/1       | Teygjanlegur skrautsaumur. Fyrir varpsauma á földum t.d. á náttföt og íþróttafatnað . Snúa þarf efninu um 180 gráður |
|  | LK  | LK      | 0/1       | Teygjanlegur skrautsaumur                                                                                            |
|  | LMK | LMK     | 0/1       | Teygjanlegur skrautsaumur                                                                                            |
|  | MG  | -       | 0/1       | Teygjanlegur skrautsaumur                                                                                            |

## Lok

Opnið fellilokið (7) upp á við. Innan á fellilokinu eru myndir af saumum vélarinnar.



## Mótstaðan tengd

Tengið mótstöðuna við tengil (2) á vélinni og síðan við vegg tengil fyrir rafmagn. Því fastar sem stigið er á mótstöðuna, þeim mun hraðar saumar vélin.

Þið getið takmarkað hraðann með því að færa sledann á hlið mótstöðunnar til.

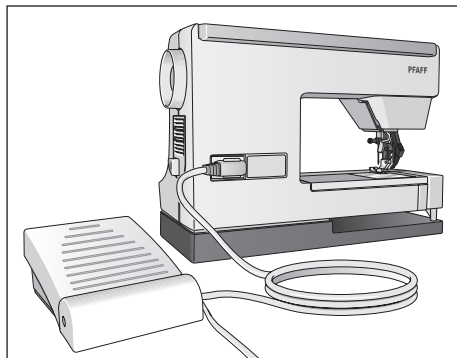
Staða ► = hálfur hraði

Staða ►► = fullur hraði

AE023 - 120V, USA og Kanada

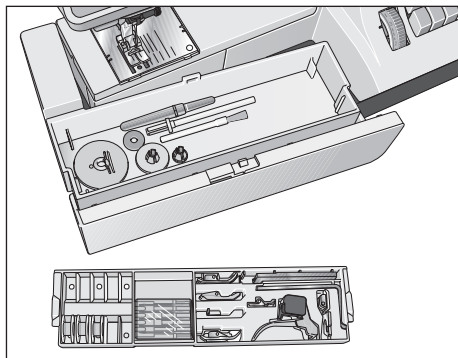
AE020 - 230V, Evrópa

AE024 - 240V, Ástralía



## Aðalrofi

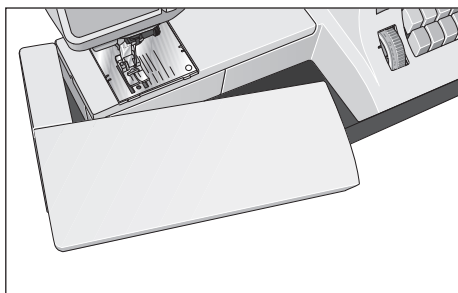
Þegar kveikt er á vélinni með aðalrofanum (1) þá kviknar á ljósi vélarinnar. Vélina er nú tilbúin til notkunar.



## Hólf fyrir fylgihluti

Á Pfaff select er hólf fyrir fylgihluti (16) og er hægt að taka það af vélinni en einnig er hægt að nota það sem stærra vinnuborð.

Auk þess er vél 4.0 með aukahólf þar sem hólfín eru númeruð og því auðvelt að setja hvern hlut á sinn stað.



## Vinnuborðið tekið af - fríarmur

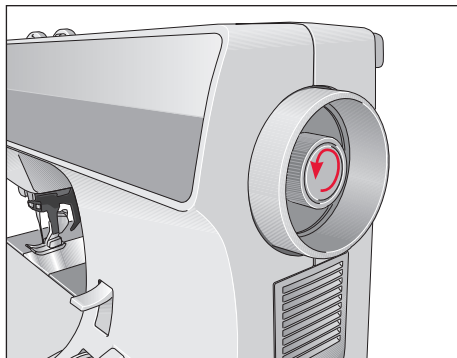
Til að hægt sé að nota fríarminn verður að fjarlægja vinnuborðið. Snúið vinnuborðinu til vinstri og lyftið því síðan upp á við.

Athugið að þegar það er sett aftur á vélina á ný verður það að vera slétt við fríarminn.

# Spólun

## Vélin undirbúin fyrir spólun

Haldið fast um handhjólið (4) og snúið lausagangsskrúfunni (3) eins og örin sýnir þar til hún stöðvast. Nú er hægt að spóla á spóluna án þess að vélin sjálf sé í gangi og nálin gangi upp og niður.

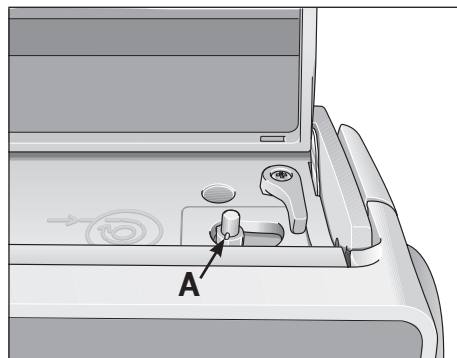


## Spólan sett á spólarann



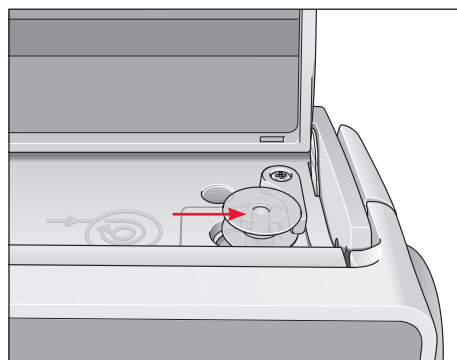
Slökkvið á vélinni. (1)

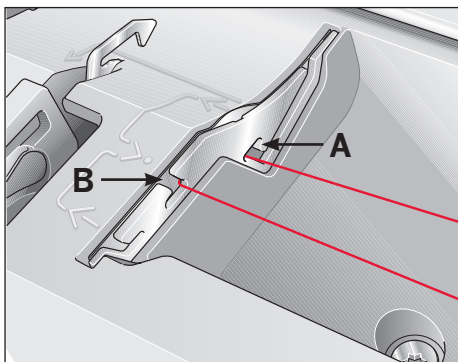
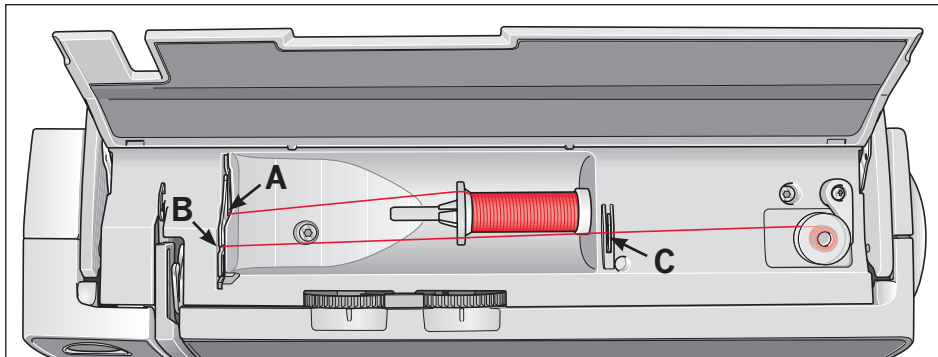
Setjið tóma spólu þannig á spólarann að titturinn (A) á spólaranum falli í rauf spólunnar. Pfaff nafnið á að snúa upp.



Þrýstið spólunni til hægri

*Ath: Aðeins er hægt að spóla á spóluna að henni sé ýtt til hægri.*





## Spólað frá keflishöldunni

Setjið tvinnakefli á keflishölduna (9). Setjið síðan annaðhvort litlu eða stóru skífuna fyrir framan keflið.

## Þræðing fyrir spólun

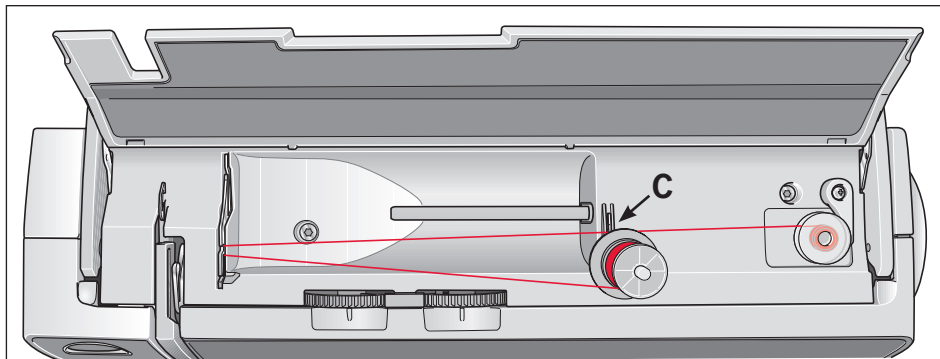
Leggið tvinnann í stýringu A og síðan í gat B og þaðan hægra megin í krók C. Snúið tvinnanum síðan nokkrum sinnum réttsælis utan um spóluna.

## Spólað

Halðið lauslega um tvinnaendann og stígið á mótstöðuna. Um leið og spólan er orðin full slekkur spólarinn sjálfkrafa á sér. Ýtið spólaranum til vinstri, klippið tvinnann og takið spóluna af.

## Gleymið ekki

Herðið aftur á lausagangsskrúfunni (3) og haldið um leið við handhjólið (4).

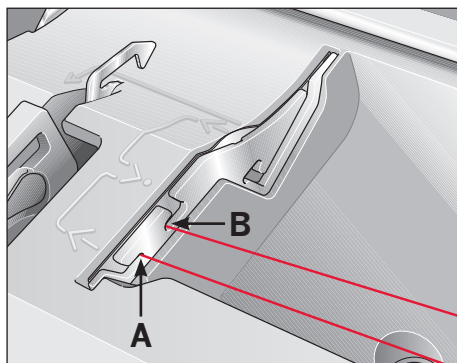


## Spólað af aukakeflispinnanum

Stingið seinni keflispinnanum (8) í gatið. Setjið skífu á hann og setjið síðan tvinnakefli á pinnann.

### Þræðing

Leggið tvinnann í stýringu A og síðan í gat B og þaðan hægra megin í krók C. Snúið tvinnann síðan nokkrum sinnum réttsælis utan um spóluna.



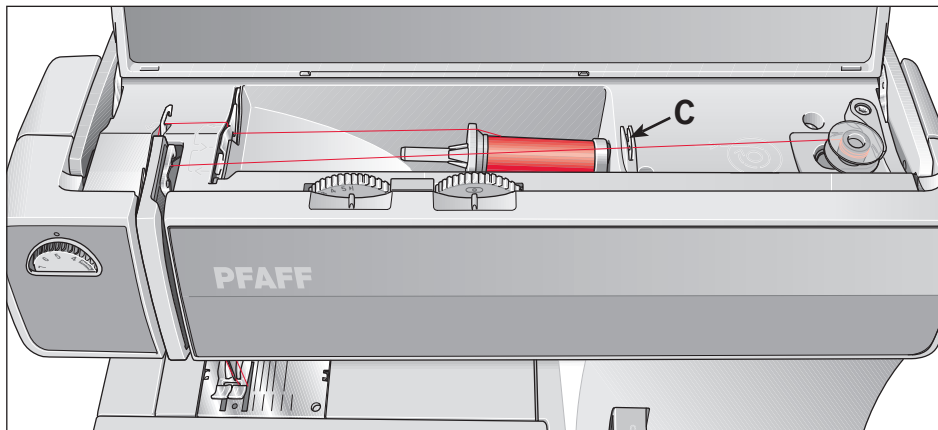
### Spólað

Kveikið á vélinni (1). Haldið lauslega um tvinnaendann og stígið á mótstöðuna. Um leið og spólan er orðin full slekkur spólarinn sjálfkrafa á sér. Ýtið spólaranum til vinstri, klippið tvinnann og takið spóluna af.

### Gleymið ekki

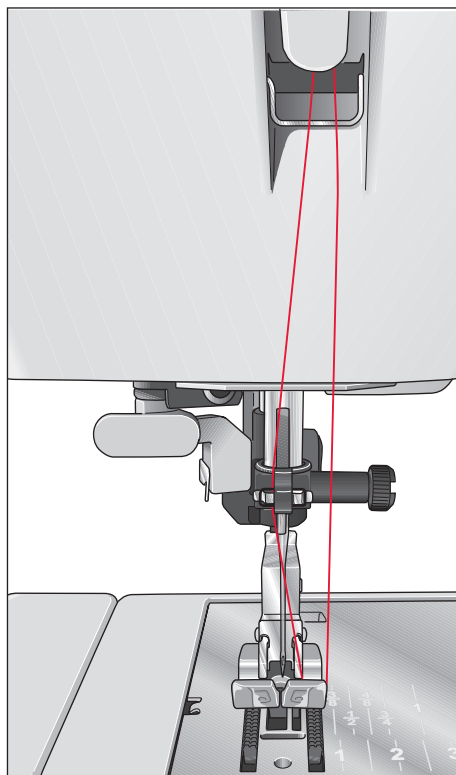
Herðið aftur á lausagangsskrúfunni (3) og haldið um leið við handhjólið (4).

*RÁÐ: Ef vélin er þegar þrædd, getið þið auðveldlega spólað á spóluna af aukakeflispinnanum án þess að afþræða vélina.*



## Spólað gegn um nálin

Ef vélin er fullþrædd og þið ætlið að nota sama tvinnna á spóluna, getið þið spólað á spóluna án þess að afþræða vélina. Fullvissið ykkur um að nálin hreyfist ekki á meðan verið er að spóla á spóluna (sjá bls. 12)



## Þræðing

Lyftið saumfætinum með fótlyftinum (15). Leggið tvinnann undir saumfótinn til hægri og síðan upp hægri þræðiraufina (12).

Leggið tvinnann síðan í raufina á þráðgjafanum frá vinstri til hægri (10). Athugið að þráðgjafinn verður að vera í efstu stöðu.

Leggið tvinnann síðan til hægri undir krók C. Súið tvinnanum síðan réttsælis nokkrum sinnum utan um spóluna, stígið síðan á mótstöðuna og spólið.

## Spólað

Kveikið á vélinni (1). Haldið lauslega um tvinnnaendann og stígið á mótstöðuna. Um leið og spólan er orðin full slekkur spólarinn sjálfkrafa á sér. Ýtið spólaranum til vinstri, klippið tvinnann og takið spóluna af.

## Gleymið ekki:

Herðið aftur á lausagangsskrúfunni (3) og haldið um leið við handhjólið (4).

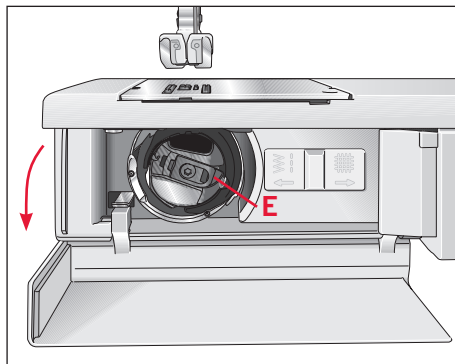
## Skipt um spólu

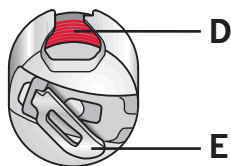
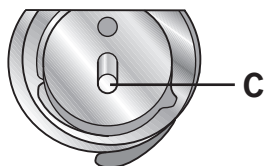
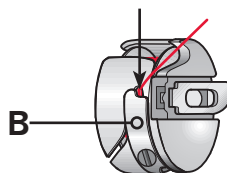
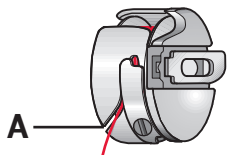
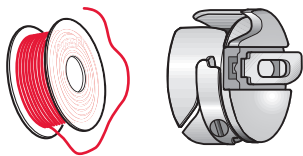


Slökkvið á vélinni (1).

### Spóluhúsið og spólan fjarlægð

Opnið lokið yfir gríparanum fram á við. Takið um lokuna (E) og togið spóluhúsið úr gríparanum. Sleppið lokunni og takið tömu spóluna úr spóluhúsinu.





## Spólan sett í spóluhúsið

Setjið fulla spóluna þannig í spóluhúsið að Pfaff nafnið á henni snúi að spóluhúsinu. Um leið og þið gerið það, rennið þið tvinnanum í raufina (A) á spóluhúsinu og síðan undir fjöðrina (B), þar til hann hefur krækst undir fjöðrina (sjá ör).

*Athugið: Að þegar togað er í tvinnann á spólan að snúast réttisælis.*

## Spóluhúsið sett í gríparann

Haldið um loku E og setjið spóluhúsið á titt C. Úrtakið D á spóluhúsinu verður að vísa beint upp á við.

*Athugið: Togið snögg í tvinnaendann. Spóluhúsið má þá ekki detta úr gríparanum.*

# Þræðing

## Yfirtvinninn þræddur



Slökkvið á vélinni

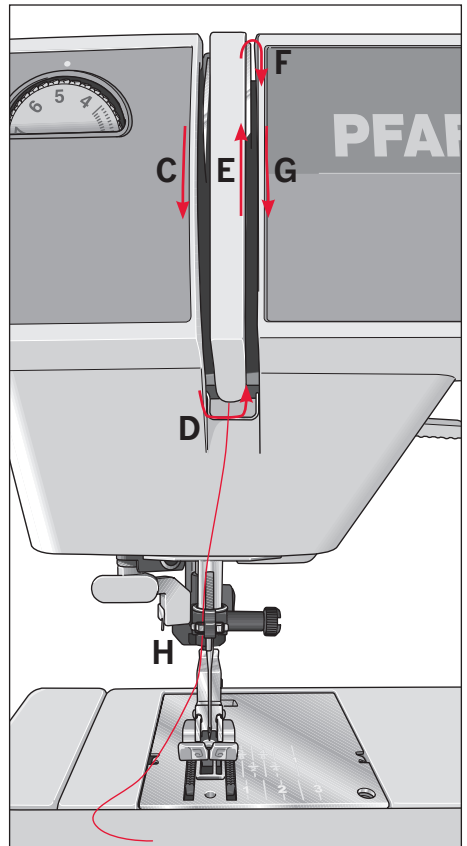
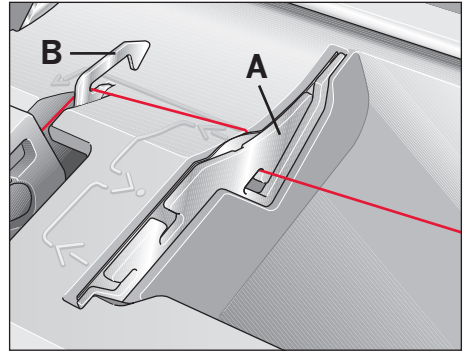
Setjið fótlyfti (15) í efstu stöðu og snúið handhjólinu þar til nálin og þráðgjafinn eru í efstu stöðu. Setjið tvinnakeflið síðan á keflishölduna og viðeigandi skífu fyrir fram keflið.

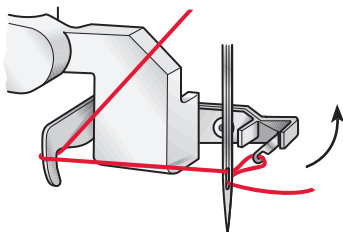
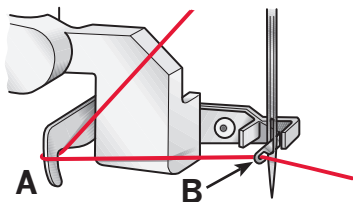
Notið nú báðar hendur; smeygið tvinnanum í stýringu A og þaðan undir krók B. Þræðið tvinnann síðan eins og örvarnar sýna - niður vinstri raufina C - undir D og upp hægri raufina E og upp að þráðgjafanum F.

Nú er tvinninn lagður frá vinstri til hægri í þráðgjafann og síðan aftur niður hægri raufina G og þaðan í aðra hvora stýringuna H.

Nálin er síðan þrædd framan frá.

Þræðing á nál með nálarþræðaranum er lýst á næstu blaðsíðu.

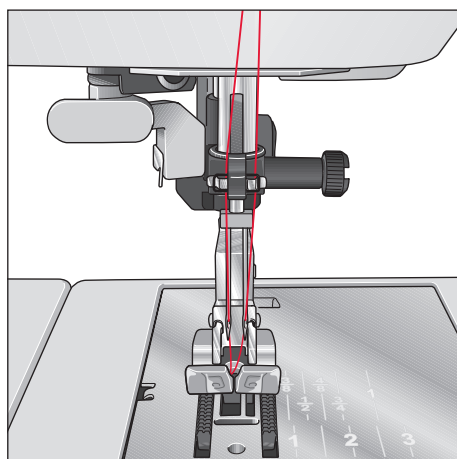
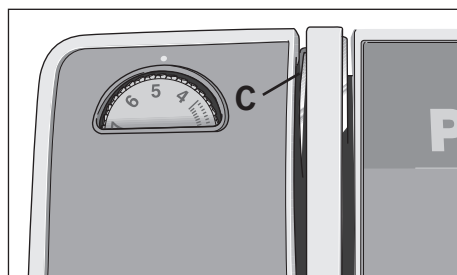




## Þræðari fyrir nál (Model 4.0)

Þræðarinn auðveldar þræðingu nálarinnar. Setjið saumfótinn niður og nálina og þráðgjafann í efstu stöðu. Ýtið þræðaranum (22). alveg niður og snúið honum þannig að krókurinn á honum fari í gegnum nálaraugað. Leggið yfirtvinnann síðan undir krók A og síðan undir krókinn B á þræðaranum.

Látið þræðarann nú ganga hægt til baka og alla leið upp. Tvinninn kemur nú sem lykkja í gegn um nálaraugað og hægt er að draga endann í gegn.



## Þræðing á tvíburanál

Setjið tvíburanál í vélina.

Setjið tvíburanál í nálarhölduna.

Setjið annað tvinnakefli á vélina með því að nota auaka keflispinnann.

Í vinstri þræðiraufinni (12) sjáið þið disk í yfirtvinnaspennumni C. Þegar þið þræðið tvinnana niður eftir þessari rauf verður að aðgæta að sitt hvor tvinninn fari sitt hvoru megin við diskinn í yfirtvinnaspennumni..

Halðið áfram og þræðið eins og venjulega en aðgætið að tvinnarnir flækist ekki saman.

Togið tvinnana að lokum í sitt hvora lykkjuna fyrir ofan nálarhölduna (23) og þræðið síðan í sitt hvora nálina.

*Ath: Ekki er hægt að nota innbyggða þræðarann fyrir tvíburanálar.*

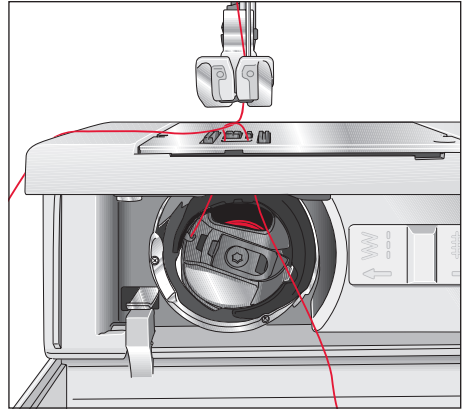
## Undirtvinnanum náð upp



Slökkvið á vélinni (1).

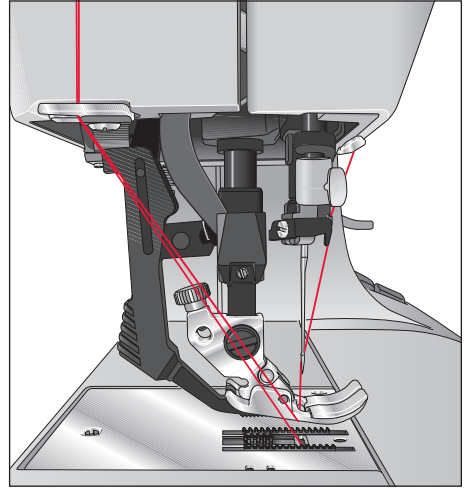
Lyftið saumfætinum - haldið í yfirtvinnann og snúið handhjólinu fram á við þar til nálin hefur farið niður og kemur upp aftur með undirtvinnann sem lykkju á yfirtvinnanum. Togið undirtvinnann upp.

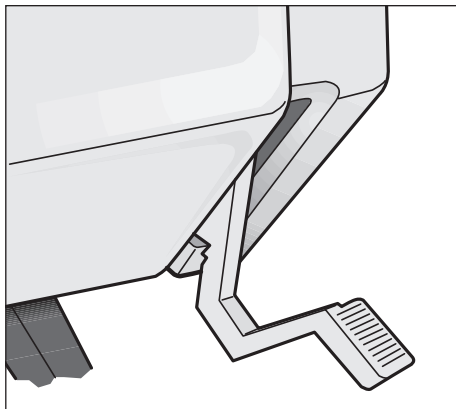
Lokið lokinu yfir gríparanum og leggið yfir og undirtvinnann undir fótinn til vinstri.



## Tvinnahnífur

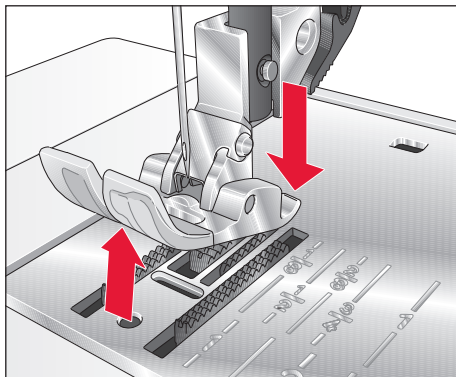
Rennið báðum endunum aftan frá og fram á við í tvinnahnífinn (13) sem er staðsettur aftan til á armlokinu. .





## Fótlyftir

Fótlyftirinn (15) er staðsettur aftan til á vélinni og með honum er hægt að lyfta saumfætinum og setja hann niður.



## Skipt um saumfót

### Skipt um saumfót



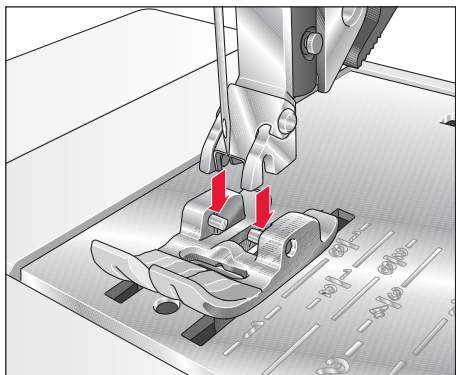
Slökkvið á vélinni (1).

Setjið nálina í efstu stöðu. Þrýstið ofan á saumfótinn að aftan og lyftið honum aðeins upp að framan og við það dettur hann af fóthöldunni (26).

### Saumfótur settur á fóthölduna

Lækið fótlyfti (15) og færið fótinn þannig undir fóthöldunni (26) að tittirnir á fætinum falli í raufarnar á höldunni.

Athugið hvort fóturinn situr rétt með því að lyfta honum nokkrum sinnum með fótlyftinum. .



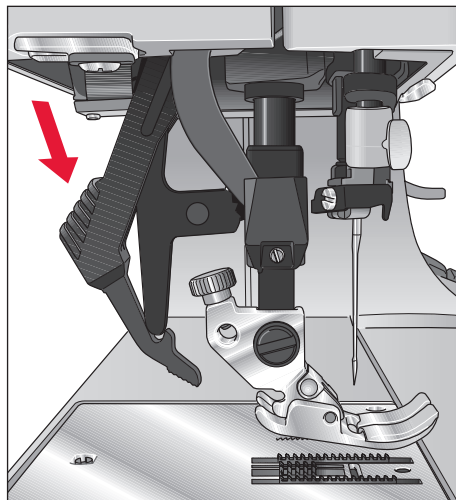
## Innbyggði efri flytjarinn

Til að sauma hvaða efni sem er býður Pfaff upp á frábæra lausn; efri flytjarann

Eins og á iðnaðarvélum, þá er efnið flutt bæði að neðan og að ofan þannig að ekkert getur misfarist eða dregist til

Á þunnum efnum eins og silki og rayon kemur efri flytjarinn í veg fyrir að efnin dragist saman.

Þessi jafni flutningur tryggir einnig að rendur og kaflar geta staðist fullkomlega á. Efri flytjarinn tryggir einnig í bútasaumi að efra efnið dragist ekki til.



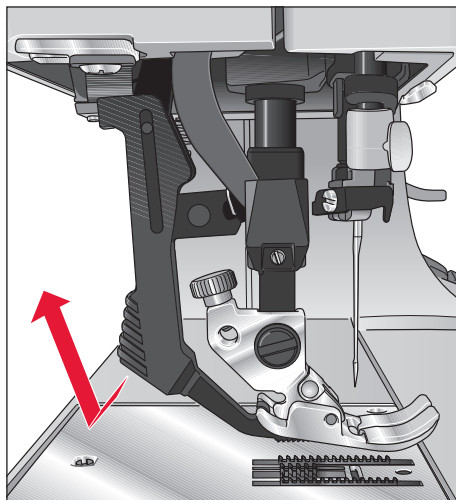
## Efri flytjarinn settur í samband

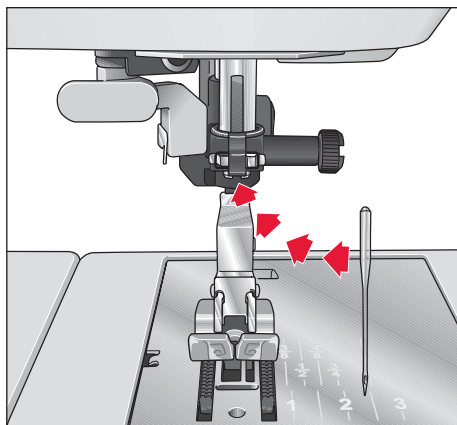
Lyftið saumfætinum og ýtið efri flytjaranum niður þar til hann smellur í samband.

**ATHUGIÐ!** Alla fætur sem eru með rauf að aftan er hægt að nota með efri flytjaranum.

## Efri flytjarinn tekinn úr sambandi

Takið um efri flytjarann með tveimur fingrum þar sem hann er rifflaður - ýtið lauslega á hann niður á við og takið hann úr rauf fótans um leið. Fer hann þá sjálfur í sína efri stöðu.





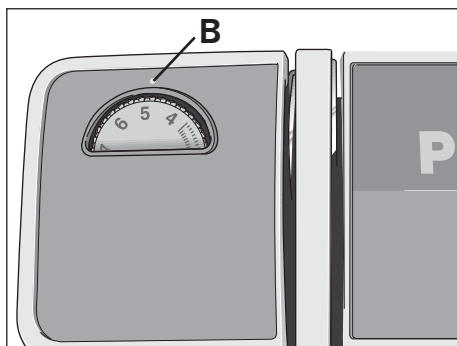
## Skipt um nál



Slökkvið á vélinni.

**Nálin fjarlægð:** Setjið saumfótinn niður og setjið nálina í efstu stöðu. Losið um festiskrúfuna (25) og fjarlægjið nálina.

**Nálin sett í:** Setjið nýja nál þannig að flati leggurinn A snúi aftur og ýtið henni eins hátt og hún kemst. Haldið nálinni fastri og herðið nálarskrúfuna (25).

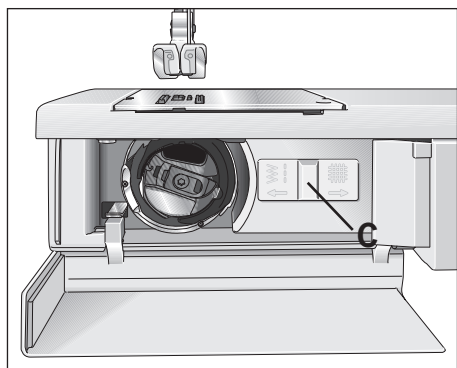


## Yfirtvinninn stilltur

Stillið yfirtvinnaspennuna (11) miðað við örina (B).

Viðmiðunarstillingar gætu verið á 4-5 fyrir venjulega sauma.

Fyrir ístopp, hnappagöt og skrautsauma gætu viðmiðunarstillingarnar verið á móts við 2 og 3.



## Flytjarinn tekinn úr sambandi

Fyrir suma sauma verður að taka flytjarann úr sambandi t.d. þegar verið er að sauma bútasaum frihendis, þegar verið er að stoppa í, festa tölur á flíkur eða þegar verið er að hreinsa vélina.

Lyftið saumfætinum áður en þið takið flytjarann úr sambandi. Opnið síðan lokið yfir gríparanum og ýtið stilli C til hægri.

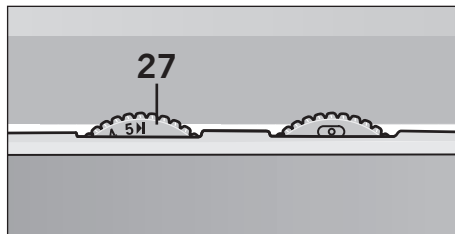
## Stillir fyrir sporbreidd

Með þessum stilli (27) er hægt að stilla á mismunandi sporbreidd. Gætið þess að nálin sé ekki ofan í efninu þegar þessu er breytt.

Grunnstilling: Snúið stillinum (27) yfir að tákninu ► (sem er hámarks sporbreidd)

Undantekning: Beint spor verður að sauma með þessa stillingu á 0.

Í kafla 2 "Nytjasaumar og ráðleggingar" finnið þið uppástungur okkar um hentugustu stillingu á sporbreidd fyrir hvern saum fyrir sig. Þið getið einnig breytt sporbreiddinni á meðan saumað er.

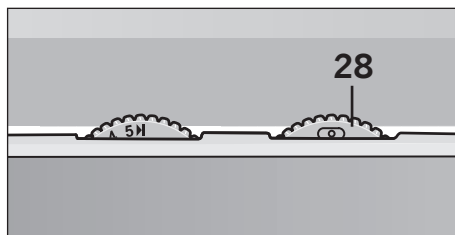


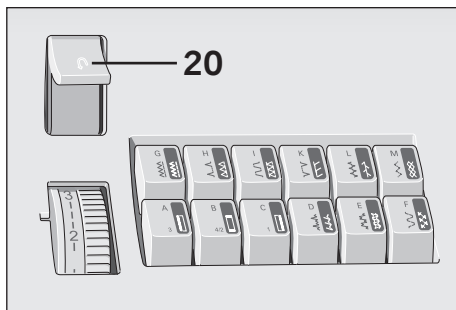
## Stillir fyrir nálarstöðu

Fyrir utan nálarstöðu í miðjunni (○) er hægt að velja um 14 aðrar nálarstöður með því að snúa stillinum fyrir nálarstöðurnar (28) til vinstri eða hægri.

Lengsta nálarstaða til vinstri er gefin til kynna með tákninu (○) og er stillinum þá snúið eins langt og hann kemst til hægri. Lengsta nálarstaða til hægri er gefin til kynna með tákninu (○) og er stillinum þá snúið eins langt og hann kemst til vinstri. Athugið að breyta ekki þessum stillingum ef nálin er ofan í efninu.

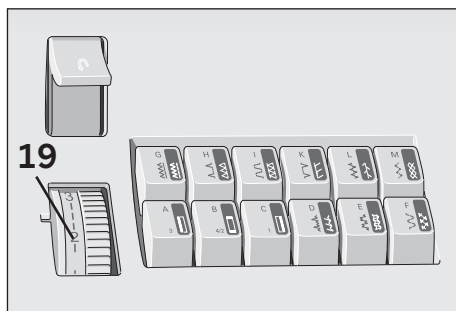
*Ath: Ef þið hafið valið hægri nálarstöðu getið þið einnig notað sporbreiddarstillinn (27) til að auka eða minnka sporbreiddina til vinstri. Það sama gildir einnig ef þið veljið vinstri nálarstöðu.*





## Afturábak saumur

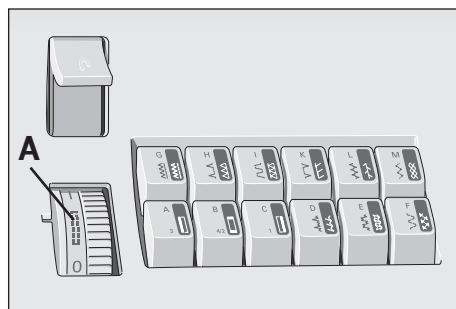
Vélin saumar afturábak eins lengi og þessum takka(20) er haldið niðri.



## Sporlengdarstillir

### Sporlengdarstillir

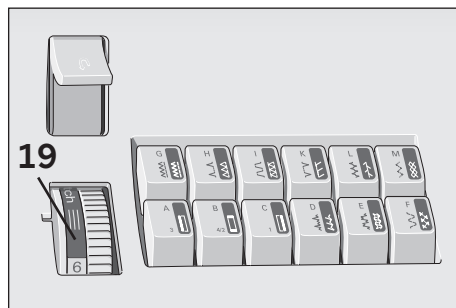
Með þessum stilli (19) getið þið ákvarðað sporlengdina á milli 0 og 6mm.



## Hnappagöt

Á svæðinu milli 0 og 1 finnið þið tákn með hnappagati (A). Á þessu svæði er auðvelt að stilla á hentugasta sporþéttleikann fyrir hnappagöt og skrautsauma.

Þeim mun nær sem stillirinn er færður að 0 þeim mun þéttari verða sporin.



## Teygjanlegir saumur

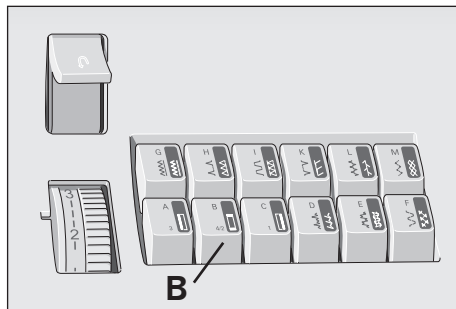
Teygjanlegir saumar (dökkur bakgrunnur) fyrir teygjanlegu saumana verður að snúa stillinum (19) eins langt og hann kemst yfir á gráa svæðið.

## Val á saumum, Hraðval

### Nytjasaumar

Hverjum saum hefur verið gefinn bókstafur sem þið finnið á hnöppunum. Einfaldlega með því að ýta á viðkomandi hnapp, saumar vélin þann saum. Með takka B er hægt að losa um alla takka sem hafa verið valdir.

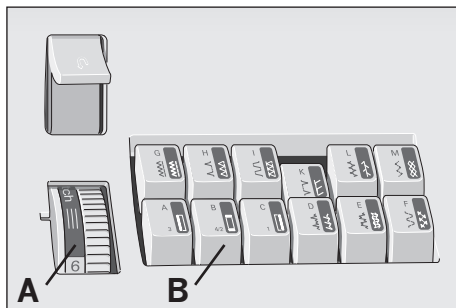
Innan á felliloki (7) vélarinnar eru einnig myndir af öllum nytjasaumunum og einnig saumum þar sem saumum hefur verið blandað saman.



### Teygjanlegir saumar

Allir saumar sem eru sýndir með dökkum bakgrunni eru teygjanlegir saumar. Þ.e.a.s. þeir henta vel fyrir teygjanleg efni. Ýtið á viðkomandi saum og snúið síðan sporlengdarstillinum (19) yfir á dökka svæðið fyrir teygjanlegu saumana (A).

Með hnapp B er svo hægt að losa um alla þá takka sem hafa verið valdir.

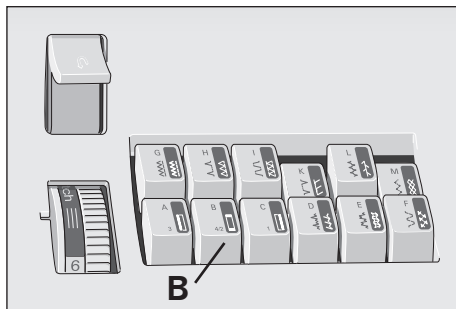


### Nytjasaumum og teygjanlegum saumum blandað saman

Með því að ýta samtímis á tvo eða fleiri hnappa er hægt að blanda saman saumum á nytjasaumssvæðinu.

Sporlengdarstillirinn getur hvort sem er verið á venjulega svæðinu eða svæðinu fyrir teygjanlegu saumana.

Hægt er að skoða allar þessar samblandanir innan á felliloki vélarinnar. Hægt er að losa um takka sem hafa verið valdir með því að ýta á hnapp B.



|     | Spor |  |  |  |  |  |
|-----|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 4.0 |      |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| 3.0 |      |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| 2.0 |      |                                                                                   |                                                                                   | -                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |

# Útskýringar á töflunni fyrir saumana

Taflan hér til hliðar sýnir ráðlagðar stillingar fyrir hvern saum eða saumataekni.

Hún veitir einnig upplýsingar um hvað þarf að framkvæma til að sauma valinn saum.

Val á réttum saumfæti, stilling á yfirtvinna-spennu og hvort ráðlagt sé að nota efri flytjarann eða ekki.

Notið alltaf nálarstöðu í miðju  ef annað er ekki tekið fram.

| Spor                                                                               | Spor númer                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Sporbreidd í mm                                                                                                                                                                                  |
|   | Sporlengd í mm                                                                                                                                                                                   |
|   | Efri flytjari<br>já= <br>nei=  |
|   | Tvinnaspenna                                                                                                                                                                                     |
|  | Saumfótur nr.                                                                                                                                                                                    |

Sum efni innihalda mikið magn af litarefnum sem geta litað út frá sér og jafnvel litað út frá sér á vélina sjálfa. Það getur verið mjög erfitt og jafnvel ómögulegt að ná þessum litarefnum af vélinni..

Flis og gallabuxnaefni og sérstaklega þau sem eru rauð og blá innihalda oft mikið aukalegt magn af litarefnum.

Ef þig grunar að efnið eða flíkin sem þú ert að eiga við innihaldi mikið magn litarefna, þá ráðleggjum við þér eindregið að þvo efnið eða flíkina áður en þú ferð að sauma, til að koma í veg fyrir að þau liti út frá sér.

## Tvinnaspenna fyrir yfirtvinna

Til að ná fullkomnum saumaárangri verður að stilla bæði yfir og undirtvinnaspennurnar rétt. Venjulega grunnstillingin fyrir nytja-sauma er á bilinu 4-5.

Prófið spennurnar ávallt með breiðu zík zak spori. Tvinnarnir eiga að hnýstast á milli tveggja laga af efnum.

Ef yfirtvinnaspennan er of stíf, þá koma hnútar upp á réttuna. Ef hún er of laus þá koma hnútar niður á rönguna.

Stillingum á yfirtvinnaspennunni er lýst nánar á bls. 23.



*Fullkomin spenna*



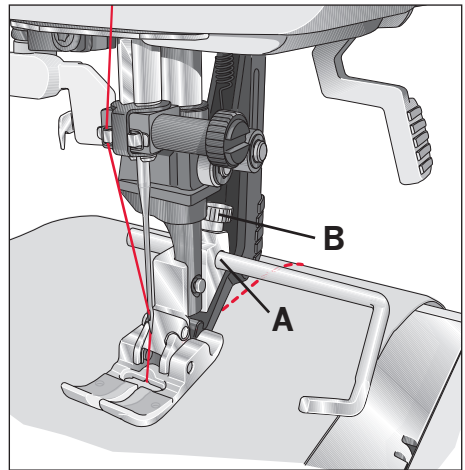
*Efri spenna of mikil*

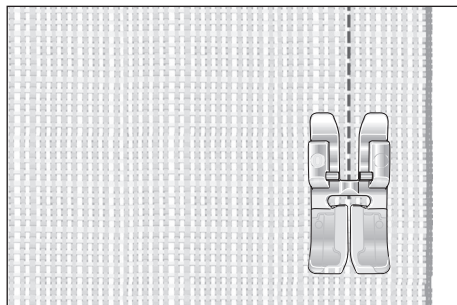


*Efri spenna of laus*

## Stungusaumar

Beint spor G er hægt að sauma og hafa nálarstöðuna á 15 mismunandi vegu og því er oftast hægt að láta saumfótinn renna meðfram brún efnisins og hafa hann sem viðmiðun fyrir fjarlægðina frá brúninni. Nálarstaðan er ákvörðuð með stillinum fyrir hana. Ef þið viljið sauma stungusauminn fjær jaðrinum er einnig hægt að nota viðmiðunarlínurnar á stingplötunni sem stýringu eða nota jaðarstýringuna (8) sem fylgir vélinni. Henni er stungið í gatið A og haldið fastri með festiskrúfu B.





## Beint spor

Saumur G er venjulegt beint spor. Hægt er að lengja sporlengdina upp í 6 mm.

Nálarstöðunni er hægt að breyta t.d. þegar verið er að sauma rennilása eða stinga nálægt brúnum. Hægt er að velja um 15 mismunandi nálarstöður.

Aðgætið að nálin sé í efstu stöðu þegar nálarstaðan er færð til.

|            | Spor |   |     |   |     |     |
|------------|------|---|-----|---|-----|-----|
| <b>4.0</b> | G    | 0 | 2.5 | ● | 3-5 | 0/1 |
| <b>3.0</b> | G    | 0 | 2.5 | ● | 3-5 | 0/1 |
| <b>2.0</b> | G    | 0 | 2.5 | - | 3-5 | 0/1 |



## Zik zak spor

Auk overlockspora er zik zak spor G með saumbreidd 5 ►, mjög hentugt til að kasta sauma á hinum ýmsu efnum. Þegar slíkt er gert er efnið eingöngu látið liggja undir miðjum saumfætinum.

Þegar jaðarinn er kastaður ber að gæta þess að nálin á að stinga til skiptis í efnið og út fyrir jaðarinn á því.

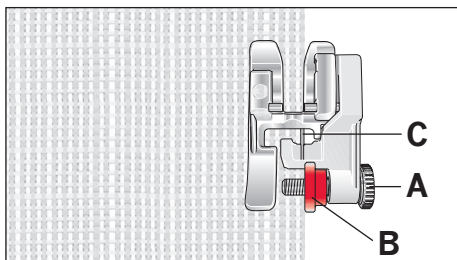
Breiddin fyrir kastsauma getur verið alveg niður í 2 mm.

Þegar verið er að kasta brúnir á erfiðum efnum getur verið betra að nota blindaumsfótinn nr. 3. Þegar þið saumið fer tvinninn út fyrir pinna C, sem kemur í veg fyrir að jaðarinn herpist saman.

Jaðarinn er látinn renna meðfram stýringu B. og hægt er að færa hana til með skrúfu A.

Áríðandi: Þegar blindaumsfóturinn er notaður fyrir kastsauma með zik zak spori, notið þið hægri sporlegu. Veljið saumbreidd á bilinu 3-5 mm. (notið ekki aðra sporlegustillingu).

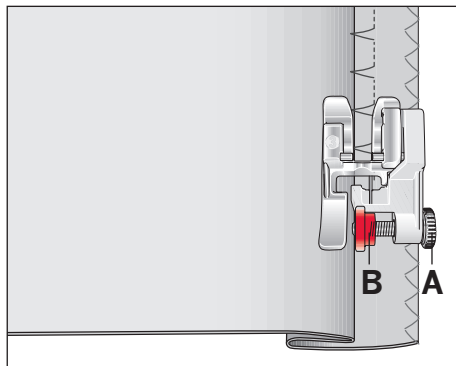
|            | Spor |     |     |   |     |     |
|------------|------|-----|-----|---|-----|-----|
| <b>4.0</b> | G    | 2-► | 1-2 | ● | 3-5 | 0/1 |
| <b>3.0</b> | G    | 2-► | 1-2 | ● | 3-5 | 0/1 |
| <b>2.0</b> | G    | 2-► | 1-2 | - | 3-5 | 0/1 |



## Blindföldunarspor

Blindföldunarsporið H hentar vel fyrir ósýnilega falda; og þið þurfið ekki að sauma þá í höndunum lengur. Spor H hentar fyrir meðalþykk ullarefni, en ef um teygjanleg efni er að ræða er betra að nota saum D.

- Kastið jaðarinn á efninu
- Brjótið efnið inn í hentuga faldbreidd.
- Brjótið faldinn til baka þannig að jaðar efnisins standi ca. 1 cm út frá aldinum.
- Leggið faldinn nú þannig undir fótinn og látið brotlínu hans renna meðfram stýringu B.
- Snúið nálarstöðuhappnum (28) og veljið nálarstöðu til hægri .
- Þegar nálin kemur niður vinstra megin í fald efnisins má hún aðeins stinga í einn þráð efnisins.

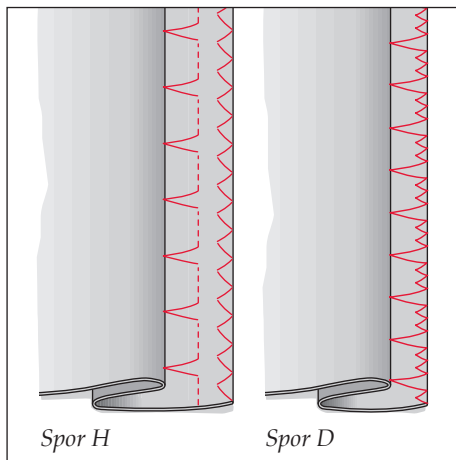


|            | Spor |  |  |  |  |  |
|------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.0</b> | D/H  | 5-►                                                                               | 1-2                                                                               | ●                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/3                                                                                 |
| <b>3.0</b> | D/H  | 5-►                                                                               | 1-2                                                                               | ●                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/3                                                                                 |
| <b>2.0</b> | D/H  | 5-►                                                                               | 1-2                                                                               | -                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/3                                                                                 |

### Munið!

Ef sporin sjást á réttunni þarf að færa stýringuna B en það er gert með stilliskrúfunni A.

*Rád: Ef þið veljið að sauma blindsaumsspor H eða spor D með sporbreidd minni en 5, þá er betra að nota fót nr. 0.*

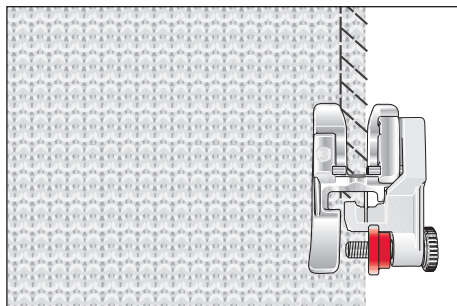


## Overlock spor

### Hvað eru overlock spor ?

Í select vélunum eru nokkrar gerðir af overlock sporum, en þau henta mjög vel á teygjanleg efni. Með þeim er hægt að sauma efnin saman og ganga frá jöðrunum í einum og sama saumnum. Þau teygjast meira en aðrir saumar, eru sterk og fljótlegt er að sauma þau.

*Rád: Við mælum með því að þið notið blindaumsfótinn nr. 3. Hann stýrir efninu vel og pinninn á honum kemur í veg fyrir að jaðarinn herpist saman, jafnvel á breiðum saumum. Munið einnig eftir því að færa rauða merkið á honum í hægri stöðu. Það stýrir efnisbrúninni.*

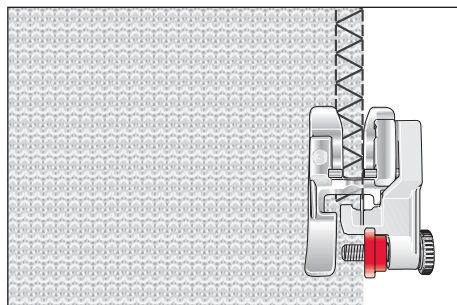


|            | Spor |  |  |  |  |  |
|------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.0</b> | K    | 5-►                                                                               | Teygjanleg                                                                        | ●                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/3                                                                               |
| <b>3.0</b> | K    | 5-►                                                                               | Teygjanleg                                                                        | ●                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/3                                                                               |
| <b>2.0</b> | K    | 5-►                                                                               | Teygjanleg                                                                        | -                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/3                                                                               |

### Opið overlock spor (K)

Með þessum saum er mjög gott að sauma þykkari efni og efni þar sem jaðarinn raknar ekki mikið.

*Rád: Gætið þess að nálin saumi hægra megin við efnid og út fyrir jaðarinn en stingi ekki ofan í það.*



### Lokað overlock spor (I)

Lokaða overlock sporið hentar vel til að sauma saman jersey þrjón. Hentar einnig til að sauma stroff og hálsmál.

*Rád: Gætið þess að teygja á stroffinu um leið og þið saumið það við ermína.*

### Munið !

Ef þið veljið aðra saumbreidd en 5 ► þá gætið þess að nálin strjúkist ekki við saumfótinn 3.

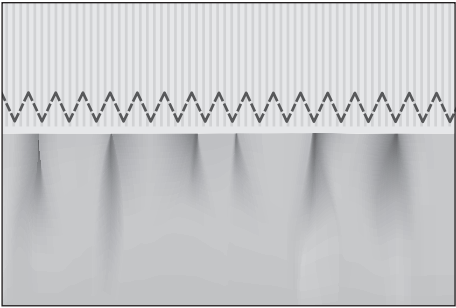
|            | Spor |  |  |  |  |  |
|------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.0</b> | I    | 5-►                                                                                 | Teygjanleg                                                                          | ●                                                                                   | 3-5                                                                                 | 0/3                                                                                 |
| <b>3.0</b> | I    | 5-►                                                                                 | Teygjanleg                                                                          | ●                                                                                   | 3-5                                                                                 | 0/3                                                                                 |
| <b>2.0</b> | I    | 5-►                                                                                 | Teygjanleg                                                                          | -                                                                                   | 3-5                                                                                 | 0/3                                                                                 |

# Teygjanlegur saumur

Þessi saumur er bæði mjög sterkur og teygjanlegur og hentar því vel til að sauma teygjur á sundfatnað, pils og undirfatnað.

- Deilið jaðrinum á flíkinni og teygjunni í fjóra jafna hluta.
- Festið teygjuna með tituprjónum á hvern fjórðung.
- Setjið teygjuna og efnið undir saumfótinn.
- Teygið á teygjunni þannig að hún henti hverjum fjórðung og saumið hana fasta.

Ath: Þegar þið strekkið á teygju þá þarf að halda við hana bæði fyrir framan og aftan saumfótinn.



|     | Spor |  |  |  |  |  |
|-----|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.0 | M    | 5-▶                                                                               | 1-2.5                                                                             | ●                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/1                                                                                 |
| 3.0 | M    | 5-▶                                                                               | 1-2.5                                                                             | ●                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/1                                                                                 |
| 2.0 | M    | 5-▶                                                                               | 1-2.5                                                                             | -                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/1                                                                                 |

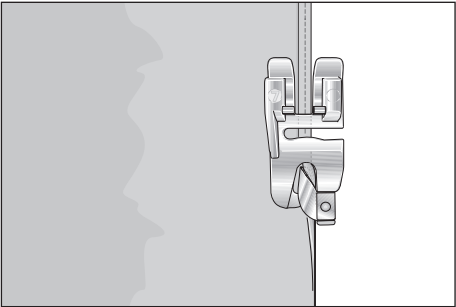
## Földun

Með rúllufaldsfætinum er hægt að falda blússuefni, silkislæður o.þ.h. á auðveldan hátt og án þess að strauja brúnirnar áður. Faldurinn kemur í veg fyrir að það rakni úr jöðrunum og endingargóður frágangur er árangurinn.

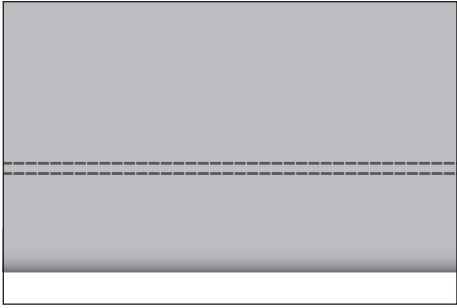
- Brjótið nokkra sentímetra af jaðrinum tvisvar um í ca. 2mm brot.
- Setjið faldinn undir fótinn og saumið nokkur spor.
- Látið nálina standa í efninu, lyftið saumfætinum og togið efnið inn í földunarjárn fótarsins.
- Lækkið fótinn og stýrið nú jaðrinum inn í fótinn um leið og saumað er. Gætið þess að jaðri efnisins sé stýrt inn í vinstri brún földunarjárnsins.

Athugið að ekkert efni fari undir hægri brún fótarsins.

Råd: Einnig er hægt að ná fram falletgri áferð á þunn teygjanleg efni með því að nota mjótt zik zak spor.



|     | Spor |  |  |  |  |  |
|-----|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.0 | G    | 0                                                                                   | 3                                                                                   | ●                                                                                   | 3-5                                                                                 | 7                                                                                     |
| 3.0 | G    | 0                                                                                   | 3                                                                                   | ●                                                                                   | 3-5                                                                                 | auka-<br>lega                                                                         |
| 2.0 | G    | 0                                                                                   | 3                                                                                   | -                                                                                   | 3-5                                                                                 |                                                                                       |



|            | Spor |  |  |  |  |  |
|------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.0</b> | G    | 0                                                                                 | 3                                                                                 | ●                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/1                                                                               |
| <b>3.0</b> | G    | 0                                                                                 | 3                                                                                 | ●                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/1                                                                               |
| <b>2.0</b> | G    | 0                                                                                 | 3                                                                                 | -                                                                                 | 3-5                                                                               | 0/1                                                                               |

## Földun með tvíburanál

Með tvíburanálum er hægt að falda teygjan-leg efni eins og T-boli, þunnt þrjón o.fl. á mjög auðveldan og fallegan hátt.

Tvíburnálar er hægt að fá með mismunandi nálar millibili. Hentugasta bilið fyrir földun og stungur er 4 mm. Athugið að velja alltaf nálarstöðu í miðju svo önnur nálin rekist ekki í stingplötuna .

- Byrjið á að brjóta og strauja faldinn eins og hann á að verða.
- Saumið síðan yfir faldinn á réttunni.
- Að síðustu klippið þið umfram efnið frá á röngunni.

Notið eingöngu "stretch"-nálar fyrir teygjanleg efni.

*Rád: Á erfiðum efnum eins og á þunnum garðapþrjónsefnum er ráðlagt að þræða faldinn áður en hann er saumaður.*

# Hnappagöt

Það er mjög auðvelt að sauma hnappagöt því eingöngu þarf að ýta á takkana og ekki þarf að snúa efninu eins og þurfti áður fyrr.

Hnappagöt eru yfirleitt saumuð á tvöfalt efni. En fyrir mjög þunn efni eins og t.d. silki, organdy, eða viscose efni er nauðsynlegt að nota undirlegg til að fyrirbyggja að efnin herpist saman.

Til að hnappagötin verði falleg er nauðsynlegt að nota fínan útsaums eða stopptvinna.

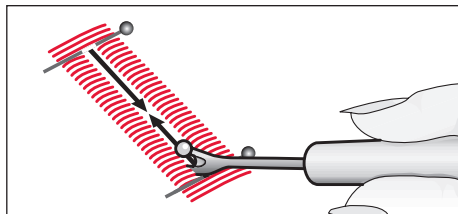
Merkið fyrir byrjuninni á hnappagatinu annaðhvort með merkipinna eða tituprjón, og munið að sauma prufuhnappagat á afgangsbúta af sama efni.

*Ath: Áður en þið byrjið á hnappagati togið þið stýringuna á hnappagatafætinum fram á við eins og hægt er, þannig að rauða örin sé á móts við fyrstu rauðu línuna. Rauðu strikin eru með 0,5 mm millibili, og eru til viðmiðunar fyrir lengd hnappagatanna.*

|            | Spor |  |  |  |  |  |
|------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.0</b> | CBA  | 5- ▶                                                                              |  | ○                                                                                 |  | 5                                                                                   |
| <b>3.0</b> | CBA  | 5- ▶                                                                              |  | ○                                                                                 |  | 5                                                                                   |
| <b>2.0</b> | CBA  | 5- ▶                                                                              |  | -                                                                                 |  | 5                                                                                   |

## Venjuleg hnappagöt

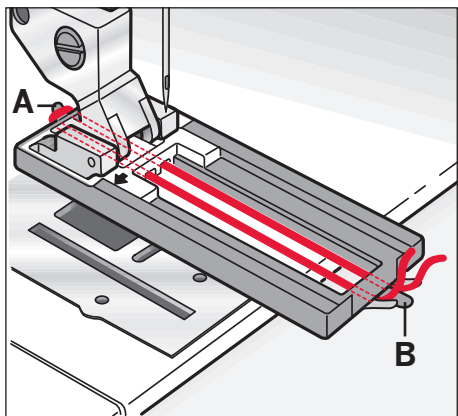
- Setjið hnappagatafótinn á vélina og rennið honum fram á við eins langt og hann kemst.
- Veljið saum 1 (C) og saumið hægri legg hnappagatsins í rétta lengd. Klippið byrjunarendann eftir nokkur spor.
- Veljið saum 2 (B) og haldið takkanum niðri á meðan þið saumið sporin fyrir fyrri eftinguna.
- Veljið saum 3 (A) og saumið seinni leggin þar hann er jafnlangur þeim fyrri.
- Veljið saum 4 (B) og haldið takkanum niðri meðan þið saumið sporin fyrir seinni heftinguna.



Opnið hnappagatið varlega með sprettihníf eða oddmjóum skærum. Notið tituprjóna við endana.

- Sleppið takka B og saumið nokkur bein spor til að festa endana.
- Opnið hnappagatið varlega á milli leggjanna.

*Rád: Fyrir hnappagöt á mjög fin efni er hægt að mjókka breidd hnappagatsins með sporbreiddartakkanum (27) niður í ca. 3 mm. Notið sporlegu í miðju .*

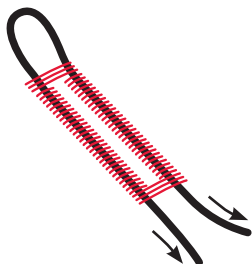


## Venjulegt hnappagat með undirleggsþræði

Til að sauma sterk og endingargóð hnappa-göt á þykkari efni, prjón eða sportfatnað er mælt með því að setja undirleggsþráð undir hnappagötin.

Undirleggsþráðurinn er alveg ómissandi fyrir hnappagöt á prjón til að ekki teygist á þeim.

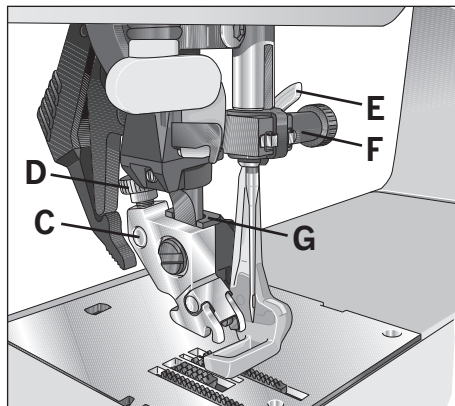
- Krækið undirleggsþræðinum yfir aftari tittinn A á fætinum og klemmið hann síðan undir fótinn að framan.
- Klemmið þræðina síðan í klemmurnar B til vinstri og hægri.
- Rennið stýringunni á fætinum fram á við eins langt og hún kemst og saumið hnappagatið eins og lýst er fyrir select vélarnar.
- Togið lykkjuna á undirleggsþræðinum inn í hnappagatið og klippið endana.



## Fríhendis saumur

### Setjið stoppfótinn á vélina:

Losið um skrófu D. Setjið nálina í efstu stöðu og þrýstið pinnanum á stoppfætinum inn í gatið C á fóthöldunni. Um leið og þetta er gert þarf að gæta þess að stýrigaffall G verður að fara utan um fótstöngina. Armur E verður að vera fyrir aftan nálarfestiskrúfuna F. Herðið skrófu D.



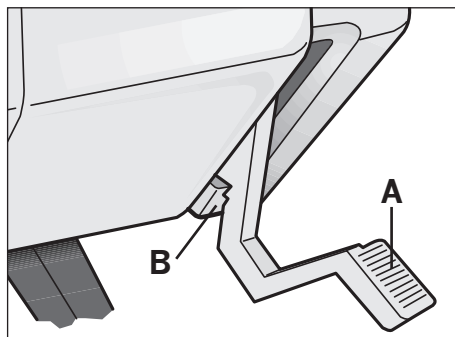
### Fríhendis staða á fótlyfti:

Lækið fótlyftuna (A) og þrýstið aðeins á hana aftur á bak. Við það fellur fótlyftan í hakið (B) í rauðinni fyrir fótlyftuna. Það er staðan fyrir fríhendissauma.

- Takið flytjarann úr sambandi.
- Veljið annaðhvort beint spor eða zik zak.
- Saumið með jöfnum hreyfingum og hraða um leið og þið færið efnið með höndunum.

*Ráð:* Til að ná sem jöfnustum sporum er best að færa efnið með jöfnum hreyfingum. Færið efnið þannig að sporin krossist ekki.

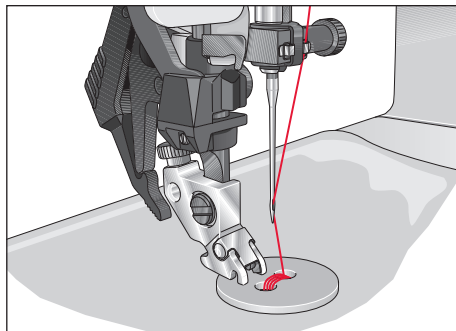
|            | Spor |  |  |  |  |  |
|------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.0</b> | G    | -                                                                                 | -                                                                                 | ○                                                                                 | 2-3                                                                               | 6                                                                                   |
| <b>3.0</b> | G    | -                                                                                 | -                                                                                 | ○                                                                                 | 2-3                                                                               | Fáanlegt aukalega                                                                   |
| <b>2.0</b> | G    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 2-3                                                                               |                                                                                     |



## Töluáfesting

Með zik zak saum G (saumbreidd 4 mm) er hægt að festa tveggja og fjögurra gata tölur.

- Fjarlægið saumfótinn og takið flytjarann úr sambandi.
- Snúið handhjólinu fram á við og færið töluna þannig til að nálin stingi ofan í vinstra gatið á henni.
- Lækið fótlyftuna; fótaldan heldur tölunni á sínum stað.

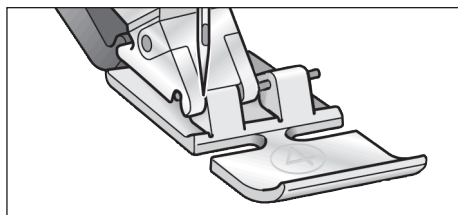


- Saumið nokkur spor til að festa töluna. Gætið þess að nálin stingi örugglega ofan í hægra gatið á tölunni.

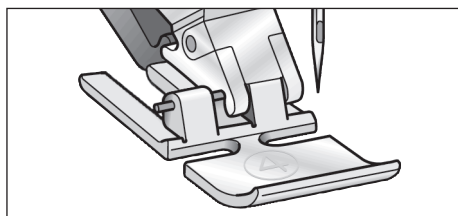
## Frágangur

- Veljið beint spor með því að snúa sporbreiddartakkanum (27) á 0.
- Breytið nálarstöðunni með nálarstöðutakkanum (28) þannig að nálin stingi í annaðhvort gatið á tölunni.
- Saumið nú nokkur festispor til að saumurinn rakni ekki.

|            | Spor |  |  |  |  |  |
|------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.0</b> | G    | 4                                                                                 | -                                                                                 | ○                                                                                 | 2-3                                                                               | -                                                                                 |
| <b>3.0</b> | G    | 4                                                                                 | -                                                                                 | ○                                                                                 | 2-3                                                                               | -                                                                                 |
| <b>2.0</b> | G    | 4                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 2-3                                                                               | -                                                                                 |



Vinstri staða á rennilásafæti



Hægri staða á rennilásafæti

## Rennilásar

Um er að ræða mismunandi aðferðir til að sauma rennilása, og við mælum með því að þið farið eftir þeim leiðbeiningum sem fylgja sniðinu sem þið eruð að nota. Fyrir pils mælum við með huldum rennilás og fyrir buxur, hálfhulinn. Við mælum einnig með því að þið notið málmlása fyrir sterkari efni eins og denim, en fyrir öll önnur efni er í lagi að nota plastlása.

Það er nauðsynlegt að sauma mjög nálægt tönnum lásanna. Og þess vegna er hægt að setja rennilásafótinn á vélina hvort sem er vinstra eða hægra megin á fóthölduna.

Þið getið stillt nálina þannig að hún stingi niður nálægt tönnum lásanna með því að nota einhverja af þeim 15 nálarstöðum sem eru í vélinni. Ef fóturinn er hægra megin má að sjálfsögðu eingöngu færa nálina til hægri og svo öfugt ef hann er vinstra megin.

|            | Spor |  |  |  |  |  |
|------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.0</b> | G    | 0                                                                                   | 3                                                                                   | ●                                                                                   | 3-5                                                                                 | 4                                                                                   |
| <b>3.0</b> | G    | 0                                                                                   | 3                                                                                   | ●                                                                                   | 3-5                                                                                 | 4                                                                                   |
| <b>2.0</b> | G    | 0                                                                                   | 3                                                                                   | -                                                                                   | 3-5                                                                                 | 4                                                                                   |

## Skipt um stingplötu

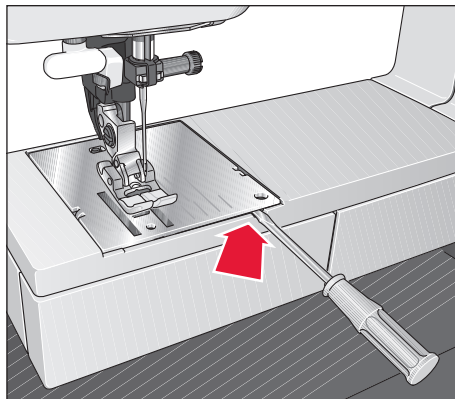


Slökkvið á vélinni (1).

Það er nauðsynlegt að hreinsa vélina með reglulegu millibili og hún mun launa ykkur það með betri endingu. Þeim mun oftast sem vélin er notuð, þeim mun oftast þarf að hreinsa hana.

### Stingplatan fjarlægð:

- Lyftið fætinum og fjarlægið hólfið fyrir fylgihlutina.
- Þrýstið endanum á litlu skrúfjární í raufina undir stingplötunni eins og sýnt er á myndinni.
- Þrýstið stingplötunni upp - fyrst hægra megin og síðan vinstra megin.



### Stingplatan sett á:

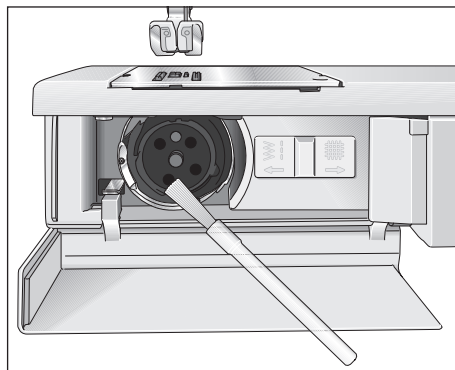
- Setjið stingplötuna jafnt aftari brúninni á opinu og þrýstið henni síðan niður að framan þar til smá smellur heyrir. Aðgætið áður en byrjað er að sauma að nálin fari örugglega niður um gatið á stingplötunni.

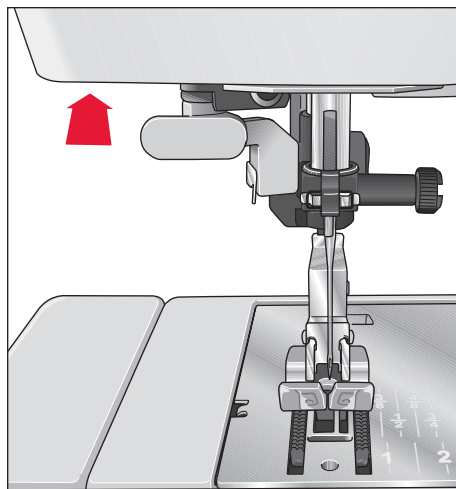
## Hreinsun



Slökkvið á vélinni (1).

- Fjarlægið stingplötuna og takið flytjarann úr sambandi.
- Hreinsið í kring um gríparasvæðið og flytjarann með bursta.





## Skipt um peru



Slökkvið á vélinni.(1).

- Takið snúruna frá mótstöðunni einnig úr vélinni.
- Takið vinnuborðið af vélinni (16).

Peran er staðsett fremst í vélinni nálægt yfirtvinnaspennunni.

### Peran fjarlægð:

- Haldið um saumavélina.
- Þrýstið perunni inn í perustæðið eins langt og hægt er.
- Snúið perunni um leið hálfan snúning rangsælis og fjarlægðið hana.

### Ný pera sett í :

- Stingið perunni inn í skáhallandi perustæðið og gætið þess að báðir takkar perunnar fari inn í perustæðið.
- Þrýstið á peruna og snúið henni réttisælis þar til hún situr rétt.

*Ath: Ef þið fáið ykkur peruskiptinn (fæst sem aukahlutur) er auðveldara að skipta um peruna.*

### Áríðandi !

Hámarks wattafjöldi perunnar má ekki vera meiri en 15 wött!

# Gangtruflanir

## Vélin hleypur yfir

|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Nálin er ekki rétt sett í vélina. | Setjið nálina eins hátt og hún kemst. |
| Röng nál er í vélinni.            | Notið nálar teg. 130/705 H.           |
| Nálin er bogin eða oddlaus.       | Setjið nýja nál í vélina.             |
| Vélin er ekki rétt þrædd.         | Yfirfarið þræðinguna.                 |
| Nálin er of fín fyrir tvinnann.   | Notið grófari nál.                    |

## Yfirtvinninn slitnar

|                                                                             |                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Sjá hér að ofan.                                                            | Sjá að ofan.                              |
| Tvinnaspennan er of stíf.                                                   | Stillið tvinnaspennuna.                   |
| Slæmur eða hnökraður tvinni og jafnvel orðinn of þurr af of langri geymslu. | Notið aðeins gæðatvinna.                  |
| Tvinninn er of grófur.                                                      | Notið nál með stærra auga (Tegund 130 N). |

## Nálin brotnar

|                                                                               |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Nálin er ekki fest nógu hátt uppi.                                            | Skiptið um nál og setjið hana alveg upp.        |
| Nálin er bogin.                                                               | Setjið nýja nál í vélina.                       |
| Nálin er of gróf eða of fín.                                                  | Setjið nýja nál í vélina.                       |
| Nálin er bogin og hefur rekist í stingplötuna vegna þess að togað er í efnið. | Látið vélina flytja efnið - stýrið efninu bara. |
| Spóluhúsið er ekki rétt sett í gríparann.                                     | Þrýstið spóluhúsinu alveg inn í gríparann.      |

## Saumurinn er ójafn

|                                              |                                                             |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Tvinnaspennan er vanstillt.                  | Athugið yfirtvinnaspennuna.                                 |
| Tvinninn er of grófur, hnökraður eða harður. | Notið aðeins gæðatvinna.                                    |
| Ójafnt er spólað á spóluna.                  | Spólið aldrei frihendis - alltaf í gegn um spólaraspennuna. |
| Lykkjur koma á tvinnann.                     | Þræðið rétt - Yfirfarið bæði undir og yfirtvinnaspennu.     |

## Vélin flytur illa eða óreglulega

Óhreinindi föst á milli flytjaratannanna.

Fjarlægð stingplötuna og síðan óhreinindin á milli tannaraðanna.

Flytjarinn er niðri. renniloka A er hægra megin (sjá bls. 23).

Ýtið renniloku til vinstri (sjá bls. 23).

## Vélin gengur erfiðlega

Tvinnaendar hafa festst í gríparanum.

Fjarlægð tvinnaendana.

## Áríðandi !

Áður en þið skiptið um saumfætur eða nálar, er ráðlegt að slökkva á vélinni. Látið þrædda véla aldrei byrja að sauma nema að efni sé undir saumfætinum. Ef þið yfirgefið vélina - jafnvel í stuttan tíma - gleymið þá ekki að slökkva á henni. Þetta er mjög áríðandi þar sem börn eru til staðar.



Við áskiljum okkur rétt til að breyta hönnun vélarinnar og þeim fylgihlutum sem fylgja henni og það án fyrirvara.

Slíkar breytingar munu hins vegar ávallt verða viðskiptavinum okkar til hagræðis.

